

Musée d'Ixelles  
Museum van Elsene  
Museum of Ixelles

# Close-up

25.05 - 05.09.2010



# CLOSE - UP

Collection de photographies du Musée d'Ixelles  
Fotoverzameling van het Museum van Elsene  
Collection of photographs of the Museum of Ixelles

SUMMER OF PHOTOGRAPHY  
ÉTÉ DE LA PHOTOGRAPHIE  
ZOMER VAN DE FOTOGRAFIE

Pour la première fois, le Musée d'Ixelles expose en intégralité sa collection de photographies. Constituée dans les années 1970, elle comporte des œuvres d'artistes de la deuxième moitié du XX<sup>ème</sup> siècle à nos jours. Le Musée d'Ixelles participe à l'Eté de la photographie en exposant les œuvres de Laurent Friob.

Het Museum van Elsene stelt voor het eerst zijn volledige fotoverzameling tentoon, die het vanaf de jaren 1970 heeft opgebouwd. Het betreft werken van kunstenaars uit de tweede helft van de 20<sup>e</sup> eeuw tot heden. Het Museum van Elsene maakt deel uit van de Zomer van de fotografie en stelt werken van Laurent Friob tentoon.

For the first time, the Museum of Ixelles is to exhibit its entire collection of photographs. Dating back to the 1970's, it includes the work of artists from the second half of the 20th century to the present day. The Museum of Ixelles is in conjunction with the Summer of Photography and presents works of Laurent Friob.

## 10 ans d'acquisitions - 10 jaar aanwinsten - 10 years of acquisitions

Riche de quelque 10.000 œuvres des XIX et XX<sup>ème</sup> siècles, le Musée d'Ixelles a vu sa collection s'accroître au fil des années. Si les achats de ces dernières années privilégient l'art contemporain, certaines œuvres exceptionnelles plus anciennes ont également été acquises. C'est cette diversité que l'accrochage d'été souhaite mettre en valeur : James Ensor, Rik Wouters, Lismonde mais aussi Dirk Braeckman, ou Stephan Balleux.

Het Museum van Elsene bezit zowat 10.000 kunstwerken uit de 19<sup>e</sup> en 20<sup>e</sup> eeuw. In de loop van de jaren is de verzameling voortdurend aangegroeid. Hoewel het aankoopbeleid de laatste tijd vooral op de hedendaagse kunst was gericht, heeft het Museum eveneens een aantal heel bijzondere oudere stukken verworven. Tijdens de zomertentoonstelling zal deze diversiteit in de verf worden gezet, met werken van o.a. James Ensor, Rik Wouters, Lismonde, maar ook van Dirk Braeckman of Stephan Balleux.

The Museum of Ixelles' lavish collection of around 10,000 pieces from the 19th and 20th century has grown steadily over many years. Whilst recent acquisitions favour contemporary art, earlier exceptional pieces were also procured. It is this diversity that the Summer Presentation endeavors to emphasise: James Ensor, Rik Wouters, Lismonde as well as the likes of Dirk Braeckman or Stephan Balleux.

Sponsorisé par / Gesponsord door

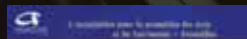
Musée d'Ixelles - Museum van Elsene - Museum of Ixelles

Rue Jean Volsemstraat 71 - 1050 Bruxelles / Brussel

Tel: 32 (0)2 515 64 21 - Fax: 32 (0)2 515 64 24

musee@ixelles.be - museum@elsene.be

Ma-Di / Di-Zo / Tu-Su 11.30 - 17.00



ZONE02/

Le Journal des Arts

L'œil

Télé Bruxelles

COLLECT

LA PRIMAIRE

En partenariat avec / In partnership met

A l'initiative de Willy Decourty, Bourgmestre,  
Yves de Jonghe d'Ardoye, Echevin de la Culture  
et du Collège des Bourgmestre et Echevins d'Ixelles.

Op Initiatief van Willy Decourty, Burgemeester,  
Yves de Jonghe d'Ardoye, Schepen van Cultuur  
en van het College van Burgemeester en Schepenen van Elsene.

Entrée gratuite  
Gratis toegang  
Free entrance